



Instructions for use
ESPRESSO MACHINE

Návod k obsluze
PÁKOVÉ ESPRESSO

Návod na obsluhu
PÁKOVÉ ESPRESSO

Használati útmutató
KAROS KÁVÉFŐZŐ

Instrukcja obsługi
EKSPRES DŹWIGNIOWY

ESPRESSO MACHINE



ES 300

PÁKOVÉ ESPRESSO

OBSAH

- 4 Vaše bezpečnost na prvním místě
- 8 Seznamte se se svým pákovým espressem ES 300
- 10 Použití vašeho pákového espressa ES 300
- 15 Péče a čištění
- 18 Odstraňování problémů



Gratulujeme

vám k zakoupení vašeho pákového espressa ES 300.



VAŠE BEZPEČNOST NA PRVNÍM MÍSTĚ

Uvědomujeme si, jak důležitá je bezpečnost, a proto již od počátečního konceptu až po samotnou výrobu myslíme především na vaši bezpečnost. Přesto vás ale prosíme, abyste při používání elektrických zařízení byli opatrní a dodržovali následující pokyny:

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Spotřebič je rovněž určen pro osobní, nekomerční použití v prostorech, jako jsou:

- kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích;
 - v zemědělství;
 - hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech;
 - v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní.
- Neponořujte zástrčku přívodního kabelu, kabel ani spotřebič do vody nebo jiné tekutiny.

VÝSTRAHA: Plnicí otvor se nesmí během používání otevírat.

VÝSTRAHA: Zabraňte políání nástrčky.

- Části spotřebiče, které přicházejí do styku s potravinami, vždy čistěte čistou teplou vodou s trochou neutrálního prostředku na mytí nádobí, poté opláchněte čistou vodou a otřete dosucha.

VÝSTRAHA: Při nesprávném používání hrozí riziko poranění.


- Vnější povrch spotřebiče se během používání zahřívá a po použití může být určitou dobu horký. Dbejte zvýšené opatrnosti.

- Tento spotřebič je určen jako volně stojící a nesmí být umístěn ve skříňce, jestliže se používá.
- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se jeho nominální napětí uvedené na typovém štítku shoduje s elektrickým napětím zásuvky.
- Spotřebič připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce. Z bezpečnostních důvodů nedoporučujeme použití rozdvojky nebo prodlužovacího kabelu.
- Spotřebič neumísťujte na parapety oken, odkapávací desku dřezu nebo na nestabilní povrchy. Vždy jej umístěte na stabilní, rovný a suchý povrch.
- Spotřebič nepokládejte na elektrický nebo plynový vařič nebo do blízkosti otevřeného ohně.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
- Spotřebič je určen k přípravě kávy. Spotřebič používejte pouze k účelu, ke kterému je určen.
- Nepoužívejte spotřebič venku.
- Používejte spotřebič podle pokynů uvedených v návodu k použití. V opačném případě může dojít ke vzniku poranění, poškození spotřebiče nebo vzniku nebezpečné situace.
- Při provozu musí být ponechán volný prostor alespoň 15 cm okolo spotřebiče a nad ním pro zajištění dostatečné cirkulace vzduchu.
- Horní plochu spotřebiče používejte pouze k nahřívání šálků, páky nebo sítěk. Nepoužívejte ji k odkládání jiných předmětů.
- Nádržku na vodu plňte čistou, studenou vodou. Nelijte do něj ohřátou vodu nebo jiné tekutiny ani do něj nevkládejte žádné předměty.
- Před zapnutím spotřebiče se ujistěte, že:
 - odkapávací tácek s mřížkou je řádně instalován na svém místě;
 - nádržka je naplněna dostatečným množstvím vody a je řádně instalována na svém místě. Hladina vody nesmí přesahovat rysku maxima.
- Nikdy neprovozujte spotřebič s prázdnou nádržkou na vodu. Hrozí poškození spotřebiče.
- Při provozu spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k opaření horkou vodou nebo párou.
- Při používání spotřebiče pravidelně kontrolujte stav vody v nádržce. Pokud klesne hladina vody pod rysku minima, doplňte ji podle pokynů uvedených v tomto návodu. Před doplněním vody spotřebič nejdříve vypněte a odpojte od síťové zásuvky.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při manipulaci s odkapávací miskou plnou vody. Voda může být horká a hrozí riziko opaření nebo vzniku popálenin.
- Nepřemisťujte spotřebič se šálkem kávy umístěným na mřížce odkapávacího táčku nebo se šálky umístěnými na ploše určené k jejich nahřívání.
- Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedostal do kontaktu s horkým povrchem.
- Spotřebič odpojujte od síťové zásuvky tahem za zástrčku, nikoli za přívodní kabel. Jinak by mohlo dojít k poškození přívodního kabelu nebo zásuvky.
- Zabraňte kontaktu přívodního kabelu a zástrčky s vodou nebo jinou tekutinou.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ VŠECH ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

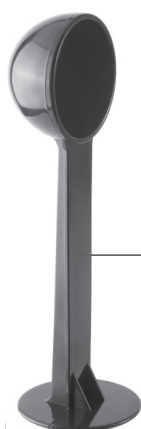
- Před použitím zcela odviňte napájecí kabel.
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat. Nepokládejte těžké předměty na síťový kabel.
- Z bezpečnostních důvodů doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu, odděleného od ostatních spotřebičů. Nepoužívejte rozdvojku ani prodlužovací kabel pro zapojení spotřebiče do síťové zásuvky.
- Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič, jeho základnu ani přívodní kabel do vody nebo jiné tekutiny.
- Doporučujeme provádět pravidelnou kontrolu spotřebiče. Spotřebič nepoužívejte, je-li jakkoli poškozen nebo je-li vadný napájecí kabel nebo zástrčka. Veškeré opravy je nutné svěřit nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Catler.
- Jakoukoli jinou údržbu kromě běžného čištění je nutné svěřit autorizovanému servisnímu středisku Catler.
- Doporučujeme instalovat proudový chránič (standardní bezpečností spínače ve vaší zásuvce), abyste tak zajistili zvýšenou ochranu při použití spotřebiče. Doporučujeme, aby proudový chránič (se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nebyl více než 30 mA) byl instalován do elektrického obvodu, ve kterém bude spotřebič zapojen. Obratě se na svého elektrikáře pro další odbornou radu.

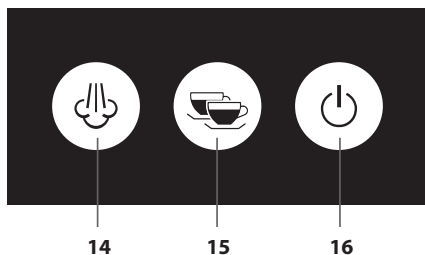
VAROVÁNÍ: VYSOKÝ TLAK




- Abyste zabránili vážnému úrazu, vzniku popálenin, poškození spotřebiče nebo škodám na majetku, nikdy neodstraňujte nádržku na vodu nebo páku ze spotřebiče, pokud je v provozu.
- Než vyjmete nádržku na vodu nebo páku ze spotřebiče, vždy se ujistěte, že je ovladač v poloze  a ručička ukazatele tlaku je na hodnotě „0“.

Návod je rovněž dostupný na stránkách www.catler.eu.

SEZNAMTE SE SE SVÝM PÁKOVÝM ESPRESSEM ES 300





1. Plocha k nahřívání šáleků/sítek/páky
2. Ukazatel tlaku
3. Spařovací hlava
4. Páka
5. Odkapávací miska
6. Víko nádržky na vodu
7. Nádržka na vodu
8. Ovladač přípravy kávy/výdeje páry
9. Parní tryska
10. Tělo pákového espresso
11. Sítko pro přípravu 1 šálku
12. Sítko pro přípravu 2 šáleků
13. Odměrka na kávu/pěchovátka
14. Tlačítko  - slouží k výdeji páry
15. Tlačítko  - slouží k přípravě kávy
16. Tlačítko  - slouží k zapnutí/vypnutí

POUŽITÍ VAŠEHO PÁKOVÉHO ESPRESSA ES 300

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče veškeré obaly a reklamní štítky/etikety.

Zdvihněte víko a vyjměte nádržku na vodu. Omyjte ji čistou vodou s malým množstvím neutrálního kuchyňského saponátu. Poté řádně opláchněte čistou vodou, osušte a vložte zpět na své místo.

Vyjměte odkapávací tácek a odstraňte mřížku. Mřížku, odkapávací tácek, páku, sítko a odměrku omyjte v teplé vodě s malým množstvím neutrálního kuchyňského saponátu. Poté řádně opláchněte čistou vodou, osušte a vložte zpět na své místo. Vnější povrch pákového espressa otřete mírně navlhčeným hadříkem a otřete dosucha.

UMÍSTĚNÍ

Pákové espresso umístěte na rovný, suchý a čistý povrch. Zajistěte okolo něj volný prostor, a to alespoň 35 cm nad horní částí a 15 cm po stranách.

Pákové espresso umístěte v dostatečné vzdálenosti od síťové zásuvky. Zajistěte volný přístup k síťové zásuvce, aby bylo možné zástrčku odpojit v případě nutnosti.



VAROVÁNÍ!
PÁKOVÉ ES-
PRESSO JE URČENO
JAKO VOLNĚ STO-
JÍCÍ. NEINSTALUJTE
JEJ DO SKŘÍŇKY
NEBO JINÉHO ZA-
VŘENÉHO PROSTO-
RU, ZATÍMCO JEJ
BUDETE POUŽÍVAT.

PŘÍPRAVA PÁKOVÉHO ESPRESSA

Naplnění nádržky na vodu

1. Zdvihněte víko nádržky na vodu a nádržku vytáhněte ze zadní části pákového espressa.
2. Naplňte nádržku čistou, pitnou vodou až k rysce maxima a vložte zpět.
3. Ujistěte se, že nádržka je řádně instalována na svém místě. Drážka v nádržce musí zapadnout do držáku v zadní stěně.

Maximální kapacita nádržky je 1,2 l vody. Nepřepĺnujte ji. Při plnění vždy dodržujte rysky minima a maxima vyznačené na nádržce. Nikdy neplňte nádržku teplou nebo ohřátou vodou, perlivou vodou nebo jinými tekutinami, jako je např. mléko. To by mohlo vést k poškození spotřebiče. Nikdy neplňte nádržku, pokud je instalována v pákovém espressu. Před opětovným naplněním nádržky je nutné ji vyjmout. V opačném případě hrozí polití pákového espressa nebo přeplnění nádržky a následné poškození.

Voda, kterou doplňujete do nádržky, by měla mít ideálně pokojovou teplotu (okolo 25 °C). Příliš studená voda může negativně ovlivnit výslednou chuť kávového nápoje.

POZNÁMKA:

Vodu nenechávejte v nádržce déle než jeden den. Pro přípravu kvalitní čerstvé kávy je třeba použít vždy čerstvou, pitnou vodu. Jinak může být negativně ovlivněna chuť výsledného nápoje.

POZNÁMKA:

Pravidelně kontrolujte stav vody v nádržce. Pokud hladina klesne pod rysku minima, je nutné vodu doplnit podle pokynů výše.

VLOŽENÍ SÍTKA DO PÁKY

1. Do páky vložte sítko pro přípravu 1 nebo 2 šálků kávy.
2. Pevně stiskněte, aby sítko správně zapadlo do páky. Správné vložení je signalizováno cvaknutím.

POZNÁMKA:

Pokud chcete připravovat silnější kávu do většího hrnku, doporučujeme používat sítko pro přípravu 2 šálků.

DÁVKOVÁNÍ A UPĚCHOVÁNÍ KÁVY

Vložte čerstvě mletou kávu do sítka pomocí odměrky. Očistěte okraje sítka a páky od zbytků mleté kávy. Tím zajistíte správnou těsnost, až bude páka umístěna ve spařovací hlavě.

Otočte odměrku a její plochý konec použijte jako pěchovátka, abyste mletou kávu v sítku řádně stlačili.

Doporučujeme opřít si páku o hranu pracovního stolu.

Mletou kávu upěchujte rovnoměrným, stálým a dlouhým stlačením. Stlačení můžete párkrát opakovat. Poslední stlačení by mělo trvat až 5 sekund.


Mletou kávu je důležité upěchovat dost pevně (vyvinutý tlak by měl být 11 až 14 kg).

VLOŽENÍ PÁKY DO KÁVOVARU






Vložte páku pod spařovací hlavu tak, aby rukojeť byla zarovnaná se symbolem otevřeného zámku na spařovací hlavě. Vložte páku do spařovací hlavy a otočte pákou až k symbolu zavřeného zámku, dokud neucítíte odpor.



POUŽITÍ PÁKOVÉHO ESPRESSA

Před každým použitím vždy zkontrolujte, že:


- nádržka je naplněná čerstvou, pitnou vodou;
- odkapávací tácek je prázdný;
- káva je správně upěchovaná;
- páka je správně vložena ve spařovací hlavě;
- ovladač je v pozici „“.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ PÁKOVÉHO ESPRESSA



1. Zapojte zástrčku přívodního kabelu do řádně uzemněné síťové zásuvky.
2. Tlačítko  se rozsvítí červeně.
3. Stiskněte tlačítko  a pákové espresso se zapne. Tlačítko  se rozsvítí bíle a tlačítko  se rozblíká červeně. To znamená, že se pákové espresso přehřívá.
4. Jakmile se tlačítko  rozsvítí bíle, je pákové espresso zahřáté na provozní teplotu a je připraveno k použití.

5. Pokud nebudete pákové espresso používat, stiskněte tlačítko . Pákové espresso se vypne a tlačítko  se rozsvítí červeně.
6. Pro úplné vypnutí odpojte zástrčku přírodního kabelu od síťové zásuvky.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ


Z bezpečnostních důvodů je pákové espresso vybaveno funkcí automatického vypnutí. Ta jej vypne po 30 minutách nečinnosti. Stiskněte tlačítko  pro zapnutí pákového espressa.

PŘÍPRAVA KÁVY

1. Vyčkejte, až bude pákové espresso připraveno k použití.
2. Pod výdejní otvory v páce položte šálek.
3. Stiskněte tlačítko  a spustí se příprava kávy.
4. Nejdříve dojde ke spaření kávy, kdy do sítka nateče malé množství horké vody, aby došlo k jejímu nabobtnání. Poté do sítka začne natékat horká voda a po asi 5 sekundách bude výsledná káva vytékat do šálku.
5. Jakmile do šálku nateče požadované množství kávy, stiskněte tlačítko  a výdej kávy se zastaví.
6. Odstraňte šálek zpod páky.
7. Vyčkejte pár sekund, než vyjmete páku ze spařovací hlavy. Páku otočte proti směru hodinových ručiček, až bude rukojeť zarovnaná se symbolem otevřeného zámku. Pohybem dolů ji vyjměte ze spařovací hlavy.
8. Použitou kávu zlikvidujte a páku se sítkem vyčistěte podle pokynů v kapitole „Péče a čištění“.

Pokud budete používat pákové espresso poprvé nebo po delší době, doporučujeme první dvě připravené kávy vylít, neboť během první přípravy dochází k propláchnutí vnitřního potrubí, které může obsahovat zbytky usazenin, a připravená káva nemusí




mít optimální chuť.




Tento krok můžete přeskočit tak, že do páky vložíte prázdné sítko, a jakmile je pákové espresso připraveno k použití, stisknete tlačítko  a necháte pákou protéct asi 100 ml horké vody. Tím vnitřní potrubí propláchnete.





VAROVÁNÍ!
BĚHEM PŘÍPRAVY KÁVY SE MLETÁ KÁVA, SÍTKO A VNITŘNÍ PROSTOR PÁKY ZAHŘÍVÁ A ZŮSTÁVAJÍ HORKÉ I NĚKOLIK MINUT PO DOKONČENÍ PŘÍPRAVY. BUĎTE OPATRNÍ, ABYSTE SE NEPOPÁLILI O HORKÉ ČÁSTI.

VÝDEJ HORKÉ VODY

1. Vyčkejte, až bude pákové espresso připraveno k použití.
2. Šálek umístěte vedle pákového espressa a do šálku namířte parní trysku.
3. Otočte ovladačem do pozice  a spustí se výdej horké vody.
4. Tlačítko  zhasne a rozblíká se tlačítko .




5. Jakmile do šálku nateče požadované množství vody, otočte ovladač do pozice . Tlačítko  se rozsvítí a tlačítko  zhasne.

PĚNĚNÍ MLÉKA





1. Vyčkejte, až bude pákové espresso připraveno k použití.
2. Stiskněte tlačítko  a to se rozblíká. Dochází k zahřívání vody na teplotu páry.
3. Jakmile se tlačítko  rozsvítí bíle, je pára připravena k použití.
4. Vedle pákového espressa položte konvičku s vychlazeným mlékem, které potřebujete napěnit, a konec parní trysky ponořte do mléka.

POZNÁMKA:

Doporučujeme používat mléko s vyšším obsahem tuku, abyste dosáhli kvalitnější a bohatší pěny.

5. Otočte ovladačem do pozice  a spustí se výdej páry skrze trysku. Tlačítko  se rozblíká.
6. Udržujte parní trysku těsně pod hladinou, dokud nezačne mléko v konvičce vířit.
7. Abyste mohli vytvořit bohatou pěnu, vynořte trysku těsně k hladině, abyste mohli do mléka pouštět vzduchové bublinky. Udržujte mléko v konvičce ve víru. Jakmile je pěna dostatečně bohatá, ponořte trysku hlouběji do mléka, abyste jej prohřáli. Správnou teplotu mléka poznáte podle doteku dna konvičky. Jakmile dno začíná být příliš horké, abyste na něm udrželi ruku, je mléko dostatečně teplé.
8. Otočte ovladač do pozice , abyste výdej páry zastavili.
9. Vyčkejte, až se výdej páry zcela zastaví. Poté opatrně vyjměte trysku z mléka. Tím zabráníte možnému rozstříknutí mléka.

10. Konec parní trysky otřete měkkou, mírně navlhčenou houbičkou. Je důležité otírat a čistit parní trysku po každém jejím použití, abyste zabránili vzniku usazenin a tvorbě nežádoucího zápachu ze zbytků zaschlého mléka. Řiďte se instrukcemi v kapitole „Péče a čištění“.

Teplota vody ve vnitřním systému je po výdeji páry velmi horká na přípravu kávy, proto se v takovém případě může rozsvítit tlačítko  červeně. Otočte ovladač do pozice  a nechte horkou vodu vytéci ze systému. Tlačítko  se rozsvítí bíle, jakmile otočíte ovladač do pozice .

Příprava cappuccina

Cappuccino je oblíbený kávový nápoj, který se skládá ze tří částí: espressa, teplého, napěněného mléka a mléčné pěny.

Připravte si jednu dávku espressa do šálku o objemu asi 150 ml.

Ohřejte a napěňte dostatečné množství čerstvého mléka. Vytvořte si dostatečné množství pěny.

Do šálku s espressem nalijte napěněné mléko. Šálek doplňte mléčnou penou. Tu přendejte do šálku pomocí lžice.

UKAZATEL TLAKU

Ukazatel tlaku je důležité měřicí zařízení při přípravě chuťově vyvážené kávy. Ukazatel je rozdělen do několika zón podle hodnoty tlaku, kterého pákové espresso dosáhne při přípravě kávy.

Zóna BEST – v této zóně dosahuje pákové espresso tlaku 9 až 12 barů, který je ideální pro přípravu lahodné a chuťově vyvážené kávy. Cílem je, aby rýska ukazatele dosáhla právě této zóny.

Zóna maximálního tlaku – v této zóně dosahuje pákové espresso tlaku 15 až 18 barů. Tento tlak je velmi vysoký a výsledná káva je hořká, velmi tmavá a můžete cítit spáleninu v chuti. Káva pouze kape z výstupních otvorů páky a doba příprava je velmi dlouhá. Toto může být způsobeno tím, že mletá káva je příliš jemná, je velmi silně upěchovaná nebo je jí hodně v sítku. Doručujeme snížit množství mleté kávy a upravit hrubost mletí. Při upěchování použijte stálý a dlouhý tlak na celou plochu mleté kávy v sítku.

Zóna minimálního tlaku – v této zóně dosahuje pákové espresso tlaku 0 až 8 barů. Tento tlak je velmi nízký a výsledná káva je vodnatá, bez výrazné barvy a chuť je nevýrazná. Káva vytéká velmi rychle. Toto může být způsobeno tím, že mletá káva je příliš hrubá, není správně upěchovaná nebo je jí málo v sítku. Doporučujeme zvýšit množství mleté kávy a upravit hrubost mletí. Při upěchování použijte stálý a dlouhý tlak na celou plochu mleté kávy v sítku.

POZNÁMKA:

Ukazatel tlaku zobrazuje údaje o tlaku při přípravě kávy v daném okamžiku. Hodnota tlaku je ovlivněna provozními podmínkami, hrubostí/jemností mleté kávy atd.

TIPY NA PŘÍPRAVU LAHODNÉ KÁVY

Používejte mletou kávu speciálně určenou a namletou pro páková espressa.

Pokud používáte mlýnek na kávu, upravte nastavení na mletí kávy do pákového espressa.

Abyste snížili dobu skladování, nakupujte mletou kávu/kávová zrna v menších baleních.

Používejte čerstvě upražená kávová zrna s vyznačeným datem pražení a spotřebujte je do 3 týdnů od data pražení.

Kávová zrna/mletou kávu uchovávejte na chladném, tmavém a suchém místě nejlépe ve vzduchotěsné nádobě.

Neskladujte mletou kávu/kávová zrna v mrazáku nebo lednici.

Kávová zrna melte těsně před přípravou kávy. Kávu připravujte do předehřátých šálků. K předehřátí můžete použít plochu v horní části pákového espressa nebo do šálku nalijte horkou vodu.

Doporučujeme předehřát páku i sítko, které budete používat. Můžete jej opláchnout pod teplou vodou a poté řádně usušit čistou utěrkou.

PÉČE A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním spotřebiče vždy nejdříve odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky a nechte jej dostatečně vychladnout.



VAROVÁNÍ!
SPOTŘEBIČ,
JEHO PŘÍVODNÍ
KABEL ANI ZÁSTRČ-
KU PŘÍVODNÍHO
KABELU NEOMÝVEJ-
TE POD TEKOUČÍ
VODOU A NEPONO-
ŘUJTE DO VODY ANI
JINÉ TEKUTINY.

UPOZORNĚNÍ:

K čištění nepoužívejte ostré předměty, chemikálie, ředidla, rozpouštědla, benzín ani jiné podobné látky. V žádné případě nečistěte spotřebič pomocí parního přístroje.

ČIŠTĚNÍ PO KAŽDÉM POUŽITÍ

Je důležité pákové espresso čistit po každém použití, abyste zabránili tvorbě nežádoucího zápachu, usazování zbytků mleté kávy, plísním a bakteriím atd. Zajistíte tím jeho správný chod a prodloužení životnosti.

SÍTKA A PÁKA

Po každém použití je třeba sítka a páku řádně vyčistit.

1. Páku otočte proti směru hodinových ručiček, až bude rukojeť zarovnaná se symbolem otevřeného zámku. Pohybem dolů ji vyjměte ze spařovací hlavy.
2. Kávovou sedlinu vyhodte na kompost nebo do běžného komunálního odpadu. Pokud by šla kávová sedlina obtížně odstranit ze sítka, použijte příborový nůž nebo lžíci.
3. Vyjměte sítko z páky. Jako pomůcku k vyjmutí sítka můžete použít druhé sítko. Vložte jeho hranu do prostoru mezi sítko a páku a pohybem směrem dolů vytlačte vložené sítko z páky.



VAROVÁNÍ!
DBEJTE ZVÝ-
ŠENÉ OPATRNOSTI,
NEBOŤ KÁVOVÁ
SEDLINA, SÍTKO
I PÁKA JSOU PO PO-
UŽITÍ VELMI HORKÉ.
HROZÍ RIZIKO VZNI-
KU POPÁLENIN.

4. Sítko i páku opláchněte pod teplou tekoucí vodou a otřete čistou utěrkou dosucha. Uložte na nahřívací plochu, aby byly předehřáté a připravené k dalšímu použití.
5. Pokud během používání dojde k ucpání otvorů v sítku, použijte k odstranění nečistot jehlu nebo špendlík. Pokud je

znečištění otvorů v sítku silně, namočte jej do teplé vody na asi 20 minut.

PARNÍ TRYSKA

Parní trysku je třeba čistit po každém použití, abyste zabránili vzniku usazenin a tvorbě nežádoucího zápachu ze zbytků zaschlého mléka.

Po každém použití: Nasměrujte parní trysku do šálku nebo misky a spusťte výdej páry na několik sekund. Tím odstraníte většinu zbytků mléka v trysce.

Sejměte krytku parní trysky a opláchněte ji pod čistou, teplou vodou. Otřete dosucha. Otřete parní trysku mírně navlhčenou utěrkou. Krytku parní trysky nasadte zpět.

Zablokování otvorů: Pokud by došlo k zablokování otvoru v parní trysce zbytky mléka, použijte jehlu nebo špendlík k manuálnímu odstranění zbytků mléka. Poté spusťte výdej horké vody skrz parní trysku po dobu asi 40 sekund.

ODKAPÁVACÍ TÁCEK A MŘÍŽKA

1. Opatrně vyjměte odkapávací tácek z těla kávovaru a sejměte mřížku.
2. Nad dřezem vyprázdněte veškerý obsah odkapávacího táčku.
3. Tácek a mřížku omyjte čistou vodou a poté řádně vysušte.



VAROVÁNÍ!
PŘI MANIPULACI S TÁCKEM BUĎTE OPATRNÍ, ABYSTE SE NEOPAŘILI. MŮŽE OBSAHOVAT HORKOU VODU.

4. Nasadte mřížku a sestavený odkapávací tácek vložte zpět do těla kávovaru.



VAROVÁNÍ!
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE KÁVOVAR BEZ ŘÁDNĚ INSTALOVANÉHO ODKAPÁVACÍHO TÁČKU A MŘÍŽKY.

NÁDRŽKA NA VODU

Zdvihněte víko nádržky na vodu a nádržku vytáhněte ze zadní části pákového espressa. Vylijte zbývající vodu z nádržky, opláchněte pod čistou vodou a otřete dosucha čistou utěrkou. Nasadte zpět do pákového espressa.

POZNÁMKA:

Nádržku na vodu, mřížku i odkapávací tácek je možné mýt v myčce v horním koši na šetrný mycí program.

VNĚJŠÍ POVRCH

K vyčištění vnějšího povrchu použijte čistou, mírně navlhčenou textilii. Vše pak řádně otřete dosucha.

ODVÁPNĚNÍ


Minerální usazeniny, která se vyskytují ve vodě, se mohou usazovat ve vnitřním okruhu pákového espressa v průběhu používání. Ty mohou negativně ovlivnit chod pákového espressa, spotřebu energie, přípravu kávy i její výslednou chuť. Je proto důležité pravidelně provádět proces odvápnění, abyste tyto usazeniny odstranili.

Četnost odvápnění závisí na tvrdosti vody, kterou používáte. Niže uvedená tabulka uvádí doporučenou dobu, po které je vhodné proces odvápnění provést.

Tvrdość vody	Doporučená doba pro odvápnění
Měkká voda/ filtrovaná voda	Po 80 cyklech
Tvrdá voda	Po 40 cyklech







K odvápnění používejte roztok bílého octa a vody v poměru 1:3 nebo speciální prostředky k odvápnění určené pro pákové espresso. U nich se řiďte pokyny výrobce v příbalovém letáku.

ODVÁPNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

1. Ujistěte se, že je ovladač v pozici , pákové espresso je vypnuté a zástrčka přívodního kabelu je odpojena od síťové zásuvky.
2. Vyměňte nádržku, naplňte odvápnovacím roztokem a vložte zpět do pákového espressa.
3. Nechte působit přes noc a poté vylijte roztok do dřezu.
4. Řádně vypláchněte a omyjte nádržku na vodu v čisté, teplé vodě. Otřete i vstupní otvor v zadní části pákového espressa.

ODVÁPNĚNÍ PÁKOVÉHO ESPRESSA

1. Provedte odvápnění nádržky na vodu podle kroků výše.
2. Ujistěte se, že je pákové espresso vypnuté a zástrčka přívodního kabelu je odpojena od síťové zásuvky.
3. Naplňte nádržku odvápnovacím roztokem nad rysku minima.
4. Do páky vložte sítko a páku vložte do spařovací hlavy.
5. Pod páku vložte misku a vedle pákového espressa položte další misku s trochou studené vody a nasměrujte do ní parní trysku.

6. Zapojte zástrčku přívodního kabelu do síťové zásuvky a zapněte pákové espresso tlačítkem .
7. Vyčkejte, až se pákové espresso zahřeje na provozní teplotu.
8. Stiskněte tlačítko  a nechte pákou protéci asi 2/3 množství roztoku v nádržce. Poté stiskněte tlačítko  znovu, abyste výdej zastavili.
9. Nyní stiskněte tlačítko  a vyčkejte, až se pákové espresso dohřeje na teplotu výdeje páry.
10. Otočte ovladačem do pozice  a nechte páru unikat po dobu asi 10 sekund.
11. Otočte ovladačem do pozice . Vypněte pákové espresso a odpojte zástrčku od síťové zásuvky.
12. Vyměňte nádržku na vodu a zbývající roztok vylijte. Omyjte nádržku na vodu a naplňte ji čistou vodou.
13. Opakujte kroky 4 až 11 výše, abyste odstranili zbytky roztoku a usazenin z pákového espressa.

Uložení

Před uložením se ujistěte, že je spotřebič čistý, suchý a zcela vychladlý. Uložte jej na dobře větrané suché místo mimo dosah dětí a zvířat.













Páku uložte stranou. Neinstalujte ji do spařovací hlavy. Mohlo by dojít k poškození těsnění vlivem dlouhého a stálého tlaku.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

V této kapitole naleznete nejběžnější problémy, se kterými se můžete setkat během používání spotřebiče. Pokud váš problém není zde uveden, nebo je uveden a přetrvává, přestaňte spotřebič používat, odpojte zástrčku přívodního kabelu ze síťové zásuvky a obraťte se na autorizované servisní středisko.

V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEOPRAVUJTE ANI NEROZEBÍREJTE SPOTŘEBIČ SAMI. NEOBSAHUJE ŽÁDNÉ DÍLY, KTERÉ BY MOHL UŽIVATEL SÁM OPRAVIT.

Problém	Příčina	Řešení
Káva nevytéká.	Nádržka na vodu je prázdná.	Naplňte nádržku čistou, pitnou vodou.
	Mletá káva v sítku je příliš jemná.	Příliš jemná káva může zablokovat průtok vody a ta nebude vytékat. Doporučujeme zvolit hrubší stupeň mletí.
	V sítku je příliš mnoho mleté kávy.	Snižte množství mleté kávy v sítku.
	Pákové espresso je vypnuté nebo zástrčka není zapojena v síťové zásuvce.	Zapněte pákové espresso nebo zapojte zástrčku do síťové zásuvky.
	Mletá káva v sítku byla upěchována příliš silně.	Upěchovanou kávu vysypte a použijte novou mletou kávu, kterou upěchujete rovnoměrnou silou (vyvinutý tlak by měl být 11 až 14 kg).
Káva vytéká z okrajů páky.	Páka je špatně vložena ve spařovací hlavě.	Zajistěte páku ve spařovací hlavě tak, aby rukojeť byla zarovnaná se symbolem zavřeného zámku na spařovací hlavě.
	Na okraji páky zůstaly zbytky mleté kávy, které způsobily netěsnost.	Před vložením páky do spařovací hlavy otřete okraj páky a sítka a odstraňte zbytky mleté kávy.
	V sítku je příliš mnoho mleté kávy.	Snižte množství mleté kávy v sítku.
Pákové espresso nevydává páru.	Nádržka na vodu je prázdná.	Naplňte nádržku čistou, pitnou vodou.
	Pákové espresso je vypnuté nebo zástrčka není zapojena v síťové zásuvce.	Zapněte pákové espresso nebo zapojte zástrčku do síťové zásuvky.
	Parní tryska je zablokovaná.	Vyčistěte páku. K rychlému vyčištění spusťte výdej páry na několik sekund ihned po dokončení pění. Příp. důkladněji vyčistěte podle pokynů v části „Péče a čištění“.

Mléko není dostatečně napěněné.	Pára nemá dostatečný tlak, protože je v nádržce málo vody.	Naplňte nádržku čistou, pitnou vodou.
	Mléko nebylo dostatečně vychlazené.	Nechte mléko dostatečně vychladit před jeho napěněním.
Káva vytéká příliš rychle.	Mletá káva v sítku je příliš hrubá.	Voda příliš hrubou kávou jen rychle proteče. Doporučujeme zvolit jemnější stupeň mletí.
	V sítku je málo mleté kávy.	Přidejte do sítka mletou kávu.
Tlačítka  ,  ,  blikají červeně současně.	Teplota vnitřního bojleru je příliš vysoká, příp. došlo k poškození teplotního senzoru.	Vypněte pákové espresso a odpojte zástrčku od síťové zásuvky. Nechte vychladnout asi 30 minut a poté znovu zapněte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko.
Tlačítko  svítí bíle, tlačítka  ,  blikají červeně současně.	Ovladač není v pozici  .	Otočte ovladač do pozice  .
	Nepřetržitý výdej horké vody přesáhl 60 sekund.	Otočte ovladač do pozice  a před dalším výdejem vody vyčkejte několik minut.
	Nepřetržitý výdej páry přesáhl 60 sekund.	Otočte ovladač do pozice  a před dalším výdejem páry vyčkejte několik minut.
	Během přípravy kávy jste otočili ovladač do pozice  .	Otočte ovladač do pozice  .

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Čeština je původní verze.

Adresa výrobce: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany CZ-251 01

Because of continuous improvement of design and other properties, your product may slightly differ from the one shown on the pictures in this manual.

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania dizajnu a ďalších vlastností sa môže vámi zakúpený výrobek mírně lišit od výrobku uvedeného na obrázcích v tomto návode.

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania dizajnu a ďalších vlastností sa môže vami kúpený výrobok mierne líšiť od výrobku uvedeného na obrázkoch v tomto návode.

A kivitel és más jellemzők állandó fejlesztése miatt a megvásárolt termék enyhén eltérhet az ezen útmutatóban található képeken mutatott terméktől.

Ze względu na ciągłe udoskonalanie designu i innych właściwości, zakupiony produkt może się nieznacznie różnić od produktu przedstawionego na rysunkach w niniejszej instrukcji.



WWW.CATLER.EU